

## **1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ**

### **Назначения**

Сварочные маски с автоматическим светофильтром «Хамелеон» предназначены для защиты глаз и лица от брызг, искр и вредного излучения при нормальных условиях электродуговой сварки, плазменной дуговой резки. Светофильтр автоматически переключается из светлого состояния в темное при зажигании дуги и возвращается в светлое состояние по окончании сварки. Также маска может быть использована для защиты глаз и лица при шлифовальных работах по металлу.

### **Область применения**

Изделие предназначено использования в районах с умеренным климатом с характерной температурой от  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$ , относительной влажностью не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

## **2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Данная сварочная маска с автоматическим затемнением непригодна для защиты от взрывоопасных устройств или коррозионно-агрессивных жидкостей.
- Данная маска не предназначена для лазерной и кислородно-ацетиленовой сварки и резки. Не рекомендуется использовать этот тип фильтра, если дуга мерцает или просто накалена. В таком случае нужно провести пробу перед использованием.
- Никогда не разбирайте светофильтр.
- Стандартные защитные панели должны быть установлены на внутренней и внешней поверхностях фильтра. Неправильное использование защитных панелей может быть опасно и привести к повреждениям маски.
- Не кладите маску и светофильтр на горячую поверхность.
- Маска не предназначена для защиты от серьезных ударов.
- Каждый раз после длительного перерыва проверяйте срабатывание светофильтра пробным поджогом дуги, глядя сбоку на фильтр.
- Если фильтр не темнеет после зажигания дуги, немедленно прекратите сварку и свяжитесь с техническим специалистом или дилером.
- Запрещается протирать растворителями экран светофильтра или детали маски.
- Не погружайте фильтр вводу.
- Не используйте растворители при чистке фильтрующего экрана и других частей маски.
- Температура хранения от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+70^{\circ}\text{C}$ .
- Предохраняйте фильтр от контакта с жидкостью и грязью.
- Регулярно очищайте поверхность фильтра, не используйте сильные чистящие растворы. Для очистки датчиков и фотоэлементов применяйте чистую ткань без содержания льна.
- Регулярно заменяйте внешнюю защитную пластину при появлении на ней трещин, царапин, неровностей.

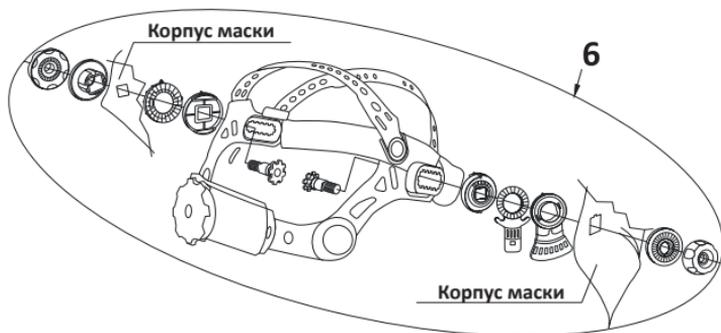
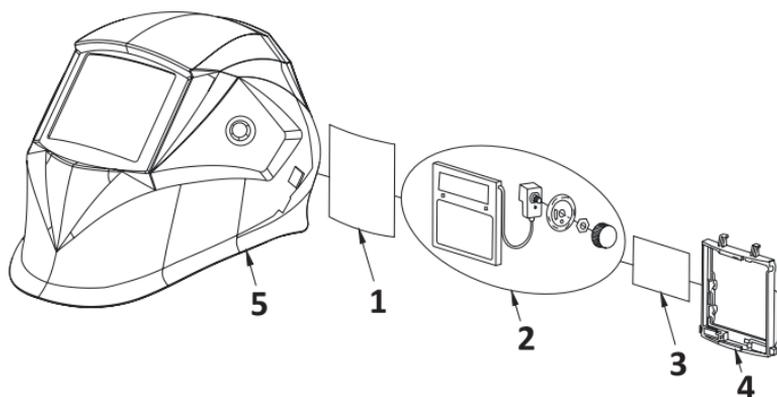
### **3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	100	400
Размер окна, мм	90 x 35	
Размер картриджа, мм	110 x 90 x 9	
Затемнение (выкл.)	DIN 4	
Затемнение, DIN	11	Регулируемое 9-13
Регулировка затемнения	Нет	Внешняя регулировка
Время затемнения, мсек.	≤0,2	≤0,2
Время освещения, сек.	0,2	0,2
Источник питания	—	Солнечные батареи + 1 сменная литиевая батарея CR2032
Защита УФ ИК	DIN16	
Количество сенсоров	2	
Рабочая температура, °С	-5 до +55	
Температура хранения, °С	-20 до +70	
Вес щитка, кг	0,450 (±5%)	

### **4. КОМПЛЕКТАЦИЯ**

СВАРОЧНЫЙ ЩИТОК	1 ШТ.
ОГОЛОВЬЕ В СБОРЕ	1 ШТ.
ИНСТРУКЦИЯ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1 ШТ.

## 5. СБОРКА МАСКИ СВАРЩИКА



1. Внешнее защитное стекло;

2. Светофильтр;

3. Внутреннее защитное стекло;

4. Рамка светофильтра;

5. Корпус маски сварщика;

6. Наголовник.

## 6. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

- Маска оснащена специальной поворотной (вверх-вниз) системой крепления. Когда сварщик поднимает маску, система перемещает центр тяжести маски вниз, на уровень центра головы сварщика. Такое решение значительно снижает усталость головы и шеи сварщика и повышает комфорт.
- В момент начала сварки фильтрующий экран автоматически переключается в темное состояние.
- В момент прекращения сварки фильтрующий экран автоматически откл. затемнение.
- В качестве источника питания маска использует высокоэффективные фотоэлементы, а также имеет встроенный аккумулятор или заменяемые батареи.
- Затемнения при выключенном свето фильтре 4 DIN достаточно для защиты от яркости искр при шлифовании и позволяет хорошо видеть шлифуемую деталь, щиток при этом защищает глаза и лицо от попадания горячей металлической крошки.
- Регулируемое затемнение в диапазоне 9-13 единиц DIN устанавливается с помощью регулятора в соответствии с таблицей.

Тип сварки		MMA   Сварка штучным электродом	MIG   Полуавтомати- ческая сварка, аргон	MAG   Полуавтомати- ческая сварка, CO <sub>2</sub>	TIG   Аргондуговая сварка	Plasma Cutting   Плазменная резка
Ток сварки (А)	5					
	10					
	15					
	20					
	30					
	40	9				
	60	10				
	80	11	10	10	11	11
	100		11	11	12	
	125		11	11	12	
	150	12	12	13	13	12
	175					
	200					
	225					
	250					
	275	13	13	14	14	13
	300					
350						
400						
450	14	14	15			
500						

## **7. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

- Соберите маску согласно рисунку по сборке.
- Снимите зеленоватую защитную пленку с защитных пластин внутренней и внешней.
- Проверьте внешнюю защитную пластину и убедитесь в ее чистоте и в отсутствии грязи на двух датчиках на передней части фильтрующего элемента. Также проверьте крепление внешней и внутренней пластины и фиксирующей рамки.
- Перед использованием проверьте все детали маски на наличие признаков износа или повреждения. Все поцарапанные, треснувшие или покрытые неровностями детали должны быть немедленно заменены во избежание серьезных травм.
- Перед каждым использованием проверяйте маску на светопропускаемость.
- Поворотом регулировочной ручки выберите требуемую степень затемнения, согласно приведенной таблице. Удостоверьтесь, что степень затемнения подходит для Ваших условий работы.
- Отрегулируйте крепление таким образом, чтобы маска сидела как можно ниже и ближе к лицу.
- Вращением ограничительной шайбы отрегулируйте угол наклона маски в опущенном положении.
- Фильтр имеет сенсоры и фотоэлемент. Следите за тем, чтобы сенсоры были чистыми и не покрыты пылью или брызгами.
- Используйте маску сварщика с автоматическим светофильтром только для защиты глаз и лица от вредного ультрафиолетового и инфракрасного излучения, от искр и брызг от сварки. Осторожно, защитные панели очень хрупкие.

## **8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Примечание!** В случае повреждения линзового блока (*трещины, сколы, царапины, загрязнение*) необходимо его заменить.

Протирайте маску мягкой тканью. Регулярно очищайте рабочие поверхности. Применение концентрированных моющих растворов не допускается. Датчики и солнечные батареи протирайте чистой тканью, смоченной метиловым спиртом. После чего производите протирку насухо, тканью, не содержащей волокон.

## **9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

Светофильтр не затемняется или моргает во время сварки

Разрядились аккумуляторы после длительного перерыва в эксплуатации маски, перед началом работ положите маску внешней стороной светофильтра на яркий свет на 1-2 часа, прикрыв сенсоры дуги изолянтной или любым другим способом. В моделях с заменяемыми батареями - замените батареи.

Загрязнено переднее защитное стекло (*не снята зеленая защитная пленка*) - снимите защитную пленку, протрите / замените защитное стекло.

Загрязнены сенсоры дуги - почистите сенсоры.

## **10. СРОК СЛУЖБЫ, УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ**

### **Срок службы и утилизация**

Срок службы изделия 5 лет с момента даты продажи. Если дата продажи не указана, срок службы исчисляется с даты выпуска изделия. Не выбрасывайте изделие в бытовые отходы! Отслуживший свой срок изделие должно утилизироваться в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации техники и оборудования.

### **Условия хранения**

Хранить продукцию в закрытых помещениях с естественной вентиляцией в упаковке при температуре воздуха от -20°C до +70°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

### **Условия транспортировки**

Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков.

### **Сертификат соответствия:**

ЕАЭС RU C-RU.АД71.В.01422/19

Выдан: ООО «НПО ЭКСПЕРТ», адрес: г. Москва, ул. Наметкина, д. 14, к. 1.  
Действует с 23.07.2019 г. по 22.07.2024 г.

### **Произведено в соответствии с требованиями:**

ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты»



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Гарантийный талон является документом, дающим право на гарантийное обслуживание приобретённого инструмента. Гарантия покрывает расходы только на работу и запасные части. Стоимость почтовых отправлений, страховки и отгрузки изделий для ремонта не входит в гарантийные обязательства. В случае утери гарантийного талона, владелец лишается права на гарантийное обслуживание.

№ \_\_\_\_\_

ИЗДЕЛИЕ \_\_\_\_\_

МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_

ЗАВОДСКОЙ № \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ \_\_\_\_\_

ТОРГОВАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА \_\_\_\_\_

С правилами эксплуатации и условиями гарантии см. в комплекте.  
Претензии к комплектации и внешнему виду не принимаются.  
Исполнитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию.

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ / САТЫП АЛУШЫ КОЛЫ: \_\_\_\_\_

Без штампа или печати торговой организации гарантийный талон не действителен!



## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. Гарантийный срок эксплуатации составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи розничной сети.
  2. Если изделие, предназначенное для бытовых (непрофессиональных) нужд, эксплуатировалось в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет 1 (один) месяц со дня продажи. Дефекты сборки инструмента, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно в течение 45 (сорока пяти) дней со дня проведения потребителем требований об устранении недостатков изделия, после проведения диагностики изделия техническим центром.
- ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ПРИ СОБЛЮДЕНИИ УСЛОВИЙ:**
1. Наличие товарного или кассового чека и гарантийного талона с указанием заводского (серийного) номера инструмента, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.
  2. Предоставление неисправного инструмента в чистом виде.
  3. Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ:

1. При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;
2. На инструмент, у которого неработоспособен или изменен серийный номер;
3. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки инструмента в гарантийный период (не требуемые по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствуют, например, заплаты на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
4. На замену изношенного или поврежденного режущего оборудования;
5. На неисправности, возникшие в результате несообщения о первоначальной неисправности;
6. На инструмент, который эксплуатировался с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
7. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;

**Гарантия не распространяется** на узлы и детали, являющиеся расходными, быстроизнашивающимися, требующими замены: пильная цепь и лента, пильная шина, соединительные муфты, ведущие и ведомые звездочки, болты, гайки, курки, триммерные головки, направляющие ролики, защитные кожухи, приводные ремни и шкивы, гибкие валы, крыльчатки, фланцы крепления, ножи, электроды, напильники и крепления режущих органов, резинковые амортизаторы, резинковые уплотнители, детали механизма сцепления, детали тормоза цепи, воздушный фильтр, крышка блочка, выключатель зажигания, рычаг воздушной заслонки, пружина сцепления, уплотные кольца, червячные цепи, червячные колеса, тросы, провод питания, клемма включения для подзарядки метод, сальники, резинковые прокладки и уплотнители, шланги, пистолеты, форсунки, ножи, насадки, ленточность, аккумуляторы и т.д.

8. На неисправности, вызванные попаданием в инструмент инородных тел, небрежными или плохими уходами, повлекшим за собой выход из строя инструмента;
9. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки, повлекшие за собой выход из строя двигателя, трансформатора или других узлов и деталей, а также вследствие несоответствия параметров электросети номинальному напряжению;
10. На неисправности, вызванные использованием некачественного бензина и топливной смеси, что ведет к выходу из строя цилиндро-поршневой группы;
11. На неисправности, вызванные использованием неоригинальных запасных частей и принадлежностей;
12. В случае использования моторного масла, не соответствующего квалификации, которое вызывает повреждение двигателя, уплотнительных колец, топливopроводов или топливного бака;
13. На дефекты и повреждения, возникшие в результате применения неправильно приготовленной топливной смеси;
14. На недостатки изделий, возникшие вследствие эксплуатации с неисправными или иными недостатками;
15. На недостатки изделий, возникшие вследствие технического обслуживания и авторизованными сервисными центрами, организациями, не являющимися членами корпорции;
16. На неисправности, вызванные работой на тормозе цепи, что приводит к оплыванию цепи;
17. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
18. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка, замена расходных материалов, а также периодическое обслуживание и прочий уход за изделием, оговоренным в Руководстве оператора (Инструкции по эксплуатации);
19. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия;
20. Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

**ПО ВОПРОСАМ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И РЕМОНТА ОБРАЩАТЬСЯ  
В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ ПО ТЕЛЕФОНУ: 8 (800) 2222-768. ЗВОНОК ПО РОССИИ БЕСПЛАТНЫЙ.**

**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН #1**

*(Заполняется сервисным центром)*

вписать номер гарантийного талона

Дата приема \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Номер заказ-наряда \_\_\_\_\_

Мастер (ФИО) \_\_\_\_\_

Печать  
сервисного  
центра

**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН #2**

*(Заполняется сервисным центром)*

вписать номер гарантийного талона

Дата приема \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Номер заказ-наряда \_\_\_\_\_

Мастер (ФИО) \_\_\_\_\_

Печать  
сервисного  
центра

**ОТРЫВНОЙ ТАЛОН #3**

*(Заполняется сервисным центром)*

вписать номер гарантийного талона

Дата приема \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Номер заказ-наряда \_\_\_\_\_

Мастер (ФИО) \_\_\_\_\_

Печать  
сервисного  
центра

# ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ



№ ЕАЭС RU C-RU.АД71.В.01422/19

Серия RU № 0172552

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** Общество с ограниченной ответственностью «НПО ЭКСПЕРТ». Место нахождения: 117420, город Москва, улица Наметкина, дом 14, корпус 1, офис 808, адрес места осуществления деятельности: 117420, город Москва, улица Наметкина, дом 14, корпус 1. Телефон: +74991308699. Адрес электронной почты: info@npo-exp.ru. Аттестат аккредитации регистрационный № RA.RU.10АД71, выдан 21.04.2017 года.

**ЗАЯВИТЕЛЬ** Индивидуальный предприниматель Хасанова Альбина Шамильевна  
Место жительства: 420102, Россия, Республика Татарстан, город Казань, улица Серова, дом 2, квартира 110  
Адрес места осуществления деятельности: Российская Федерация, Республика Татарстан, Зеленодольский муниципальный район, Осиновское сельское поселение, территория Промышленная площадка Индустриальный парк М7, з/у 14.  
Основной государственный регистрационный номер индивидуального предпринимателя 310169019500298.  
Телефон: +78432902092, Адрес электронной почты: alibi-17@mail.ru.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** Индивидуальный предприниматель Хасанова Альбина Шамильевна  
Место жительства: 420102, Россия, Республика Татарстан, город Казань, улица Серова, дом 2, квартира 110  
Адрес места осуществления деятельности: Российская Федерация, Республика Татарстан, Зеленодольский муниципальный район, Осиновское сельское поселение, территория Промышленная площадка Индустриальный парк М7, з/у 14.

**ПРОДУКЦИЯ** Средство индивидуальной защиты глаз и лица от брызг расплавленного металла и горячих частиц, от термических рисков электрической дуги, от механических воздействий, шиток защитный лицевой: маска сварщика, модели согласно приложению бланк №0676837.  
Продукция изготовлена в соответствии с ГОСТ 12.4.254-2013 "Система стандартов безопасности труда. Средства индивидуальной защиты глаз и лица при сварке и аналогичных процессах. Общие технические условия".  
Серийный выпуск.

КОД ТН ВЭД ЕАЭС 6506 10 100 0

### СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты"

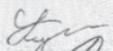
**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ** протоколов сертификационных испытаний №№ 190719-023-03/ИР, 190719-024-03/ИР, 190719-025-03/ИР от 23.07.2019 года, выданных Испытательной лабораторией Общества с ограниченной ответственностью «Инновационные решения», аттестат аккредитации РОСС RU.0001.21АВ90, акта анализа состояния производства от 18.07.2019 года № 190716-017.  
Схема сертификации: 1с

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** ГОСТ 12.4.254-2013 "Система стандартов безопасности труда. Средства индивидуальной защиты глаз и лица при сварке и аналогичных процессах. Общие технические условия". Условия хранения: продукцию необходимо хранить в сухом месте при температуре от -20 °С до +70 °С. Срок хранения (службы, годности) продукции – 5 лет с даты изготовления.

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 23.07.2019  
ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

ПО 22.07.2024

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации  
Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

  
Кузьмин Егор Васильевич  
(подпись)



Кузьмин Егор Васильевич  
№ 190719-023-03/ИР  
Вилова Светлана Юрьевна  
(ф.И.О.)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-RU.АД71.В.01422/19

Серия RU № 0676837

Перечень продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

Код (коды) ТН ВЭД ТС	Наименование, типы, марки, модели продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
6506 10 100 0	Средство индивидуальной защиты глаз и лица от брызг расплавленного металла и горячих частиц, от термических рисков электрической дуги, от механических воздействий, шиток защитный лицевой: маска сварщика,	
	модели: 777, 500S, 505, 550, 605, 600, 600G, 510, 520, 530, NORMA, MASTER, COMFORT, STANDARD, PROTECT, GRAFIC, STANDARD, RUBIN, ACTIVE, 610, 620, 630, 640, 650, 660, 670, 680, 690, ТИП 2, ТИП II, КРИОТЭК, КРИОТЕК, REDVERG, СВАРЫЧ, WELD, WELD+, START, 100, 200, 405, BASIC, CLASSIC, TREND, STEP, SPARK, NOVA, 400, ТИП I, ТИП I, БИГ АМ, ЭЛЕМЕНТ, ВЕКТОР, ПРИЗМА, ЗАРЯ, ЗЕНИТ, СОЮЗ, АВАНГАРД, АНТЕЙ, ГОРЕЛОНТ, ИСКРА, КРОНА, NIVA, ПАТРИОТ, СПЕКТР, WELDART, АРТСВАРКА, РИГАТ, РЕКОРД, RECORD, BLACK MASK, REDMASK, MIR, МИР, 615, 705, 905, 625, 635, 718G, 900, ARGON, CARBON, PRIME, DIGITAL, OPTIMA, SUPREME, 710, 720, 730, 740, 750, 760, 770, 780, 790, 910, 920, 930, 940, 950, 960, 970, 980, 990, ТИП3, ТИП III.	

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

*[Подпись]*  
Подпись

*[Подпись]*  
Подпись



Сузьмин Егор Васильевич  
(И.О.)

Евлокимова Светлана Юрьевна  
(И.О.)



**МАСКА СВАРЩИКА.** Предназначена для индивидуальной защиты лица и глаз сварщика от яркого светового, ультрафиолетового и инфракрасного излучения, брызг расплавленного металла и искр при выполнении сварочных работ, резке и пайке металла. Срок службы: 5 лет. Изготовитель: ИП Хасанова А.Ш., адрес: РТ, Зеленодольский р-он, с. Осиново, Территория промышленная площадка индустриальный парк М7, З/У 14. Страна происхождения: Россия.